

Inhaltsverzeichnis

5 Vorwort

GRUNDLAGENWISSEN: MEHRSPRACHIGKEIT

- 8 Spracherwerbssituationen:**
 - Deutsch als Erst-, Zweit- und Fremdsprache**
 - 8 Muttersprache
 - 10 Fremdsprache
 - 10 Zweitsprache(n)
- 13 Welche „Sprachen“ werden in der Schule gesprochen? BICS – CALP**
- 16 Sprachliche Besonderheiten der deutschen Sprache**
 - 16 Besonderheiten auf der Lautebene
 - 18 Laut- und Buchstabeninventar im Deutschen und in den Herkunftssprachen
 - 19 Silben und Rhythmus
 - 20 Die Besonderheiten der Wortbildung
 - 23 Interferenzen zwischen umgangs- und fachsprachlicher Bedeutung
 - 24 Grammatik
 - 37 Beobachtungsbogen: Sprachliche Besonderheiten der deutschen Sprache
- 39 Die sprachlichen Besonderheiten der Fachsprachen**
 - 41 Beobachtungsbogen: Sprachliche Besonderheiten der Fachsprachen
- 43 Herkunftssprache(n)**
 - 43 Unterrichtssprache und Herkunftssprache
 - 45 Berücksichtigung der Mehrsprachigkeit

- 50 Verdeckte Sprachschwierigkeiten**
 - 50 Lehrerperspektive
 - 51 Schülerperspektive

52 Fossilierungen

- 53 Diagnostik**
 - 53 Diagnostische Methoden und Verfahren

METHODEN DER SPRACHFÖRDERUNG

- 66 Sprechen und Zuhören**
 - 66 Lehrersprache
 - 67 Unterrichtsgespräche
 - 69 Mündliche Korrekturen
- 70 Lesestrategien**
 - 71 Vorwissen zusammentragen, aktivieren, strukturieren
 - 71 Unbekannte Wörter nachschlagen
 - 71 Nicht verstandene Wörter markieren
 - 71 Verstandene Wörter markieren
 - 72 Schlüsselwörter suchen
 - 72 Grammatische Eigenschaften neuer Wörter klären
 - 73 Fragen zum Text stellen, Fragen beantworten
 - 74 Text in eine andere Darstellungsform übertragen
 - 74 Texte strukturieren
 - 74 Texte expandieren
 - 76 Aus Bildern/Zeichnungen Informationen entnehmen oder Bilder/Zeichnungen beschriften
 - 77 Schwierige syntaktische Konstruktionen auflösen
 - 78 Bezüge und Verweise im Text klären
 - 79 Anwendung mehrerer Strategien
 - 80 Die Fünf-Schritt-Lesemethode

Inhaltsverzeichnis

82 Die Verbindung von sprachlichem und literarischem Lernen

- 82 Einsatz mehrsprachiger Texte
- 83 Die generative Textproduktion

91 Fachtexte schreiben

- 92 Wortlisten als Schreibhilfe nutzen
- 93 Mithilfe von Satzmustern schreiben
- 93 Mithilfe von Textbausteinen schreiben
- 96 Fachbegriffe definieren

97 Textentlastung

- 98 Vorwissen aktivieren
- 98 Texte kürzen
- 99 Texte sprachlich entlasten

104 Wortschatzarbeit

- 104 Welche Wörter müssen gelernt werden?
- 105 Wie wird der Wortschatz gelernt?

112 Scaffolding

- 112 Bedarfsanalyse
- 113 Lernstandsanalyse
- 114 Unterrichtsplanung
- 115 Unterrichtsinteraktion
- 115 Konsequenzen

DIE INTERKULTURELLE SCHULE

118 Teamarbeit im Kollegium

120 Elternarbeit

121 Sprachbildende Hausaufgaben

123 Seiteneinsteiger

126 Checklisten Schul- und Unterrichtsentwicklung

PRAXISBEISPIELE: SPRACHFÖRDERUNG IN ALLEN FÄCHERN

130 Was bedeutet Sprachförderung in allen Fächern?

131 Deutsch

- 131 Lesen
- 135 Schreiben
- 139 Grammatikunterricht

144 Mathematik

- 146 Fachwortschatz üben
- 147 Bedeutungsinterferenzen Umgangs-/Fachsprache
- 148 Präpositionen im Kontext klären
- 149 Schlüsselwörter identifizieren
- 150 Begriffe klären
- 150 Lebenswirklichkeit berücksichtigen
- 151 Passiv und Ausdrücke der Allgemeingültigkeit
- 153 Textverknüpfungsmittel
- 155 Mathematisches Lesetraining
- 156 Schreiben von Sachaufgaben

157 Naturwissenschaften

(Biologie, Physik, Chemie)

- 158 Die sprachlichen Besonderheiten der Fachsprache
- 159 Bedeutungsinterferenzen Umgangs- und Fachsprache
- 160 Planungsraster für einen sprachsensiblen naturwissenschaftlichen Unterricht
- 163 Versuchsprotokolle schreiben
- 170 Diagramme lesen

173 Gesellschaftswissenschaften

- 178 Anhang: Quellenangaben, Literatur, Medientipps
- 184 Index